

*Doris Bastian, Secretary der Lahn-River-Wheelers  
Bilder: Udo Bastian, President der Lahn-River-Wheelers*

## Dance on the „Schiffenberg“, Gießen

It was the 25th time that the Lahn-River-Wheelers, Giessen, organized, last September, their big open air event on the local Giessen hill, the Schiffenberg. What originally started as a part of the Musical Summer of the City of Giessen has now been organized by the Club with the friendly support from the host of the resident restaurant.

## Tanz auf dem Schiffenberg, Gießen

Bereits zum 25. Mal veranstalteten die Lahn-River-Wheelers, Gießen im vergangenen September ihr großes Open-Air-Event auf dem Gießener Hausberg, dem Schiffenberg. Was zunächst als eine Veranstaltung im Rahmen des Musikalischen Sommers der Stadt Gießen begann, wird seit einigen Jahren vom Club in Eigenregie mit freundlicher Unterstützung des Wirtes der dort ansässigen Gaststätte durchgeführt.



This dance event is a postponed club evening where any interested square dancers are cordially invited. When the weather is fine, the domain Schiffenberg offers a fantastic backdrop. Many dancers from other clubs, also from further away, profit from the opportunity to meet there and to participate in their hobby. Normally, the club caller Markus Grossmann is assisted by his caller friend Jürgen Boche. For many years, the two of them have been able to entertain and enrapture not only the dancers but also the spectators.

Bei dieser Tanzveranstaltung handelt es sich um einen verlegten Clubabend, zu dem alle interessierten Square Dancer herzlich eingeladen sind. Bei schönem Wetter bietet die Domäne Schiffenberg eine fantastische Hintergrundkulisse. Viele Tänzer aus befreundeten Clubs, aber auch von weiter weg, nehmen die Gelegenheit wahr, sich dort zu treffen und ihrem Hobby nachzugehen. Clubcaller Markus Grossmann wird in der Regel von dem befreundeten Caller Jürgen Boche unterstützt. Die beiden verstehen es seit vielen

The idea of presenting the hobby Square Dance to a large public is primordial – without neglecting the fun for the dancers. In the past, the Lahn-River-Wheelers have welcomed not only dancers from other clubs but also, almost always, spectators.



Jahren, sowohl die Tänzer als auch die Zuschauer zu unterhalten und zu begeistern. Der Gedanke, das Hobby Square Dance einem breiten Publikum vorzustellen, steht – neben dem eigenen Spaß am Tanzen natürlich – mit im Vordergrund. In den vergangenen Jahren konnten die Lahn-River-Wheelers neben den Tänzern aus anderen Clubs auch fast immer viele Zuschauer begrüßen.

There were nice conversations on the sidelines where the dancers willingly answered many questions from the spectators. Also, many flyers with information about the Club were distributed. Enthusiastic about the colourful skirts and petticoats of the ladies, the questions often arose like “What ex-actly are you doing there?” “That looks complicated. Is it difficult to learn that?” “Where do you get the fantastic clothes from?” “Where can one learn this?”

Some spectators come regularly every year to this event and look forward to the next year, they say. Some of these spectators come to the open houses which the Club offers every other year. This way, some enthusiastic spectators have later become enthusiastic dancers.

The Lahn-River-Wheelers look forward to the next Schiffenberg.

Further information under

[www.lahn-river-wheelers.de](http://www.lahn-river-wheelers.de).

*Translated by Michael Curschmann*

Es ergaben sich nette Gespräche am Rande des Geschehens, bei denen die Tänzer bereitwillig viele Fragen der Zuschauer beantworteten. Ebenso wurden viele Flyer mit Informationen über den Club verteilt. Zunächst von den farbenfrohen Röcken und Petticoats der Tänzerinnen begeistert, ergaben sich dann aber oft auch Fragen wie „Was macht ihr da eigentlich?“, „Das sieht aber kompliziert aus. Ist es schwierig, das zu lernen?“, „Wo bekommt ihr die tolle Kleidung her?“, „Wo kann man das lernen?“

Einige Zuschauer kommen regelmäßig jedes Jahr zu der Veranstaltung und freuen sich laut eigener Aussage schon auf das nächste Jahr. Nicht zuletzt aus diesem Kreis kommt dann der/die eine oder andere auch einmal zu den Open-Houses, die vom Club alle zwei Jahre angeboten werden. So wurden schon aus einigen begeisterten Zuschauern später begeisterte Tänzer.

Die Lahn-River-Wheelers freuen sich auf den nächsten Schiffenberg.

Weitere Informationen unter

[www.lahn-river-wheelers.de](http://www.lahn-river-wheelers.de)





Advertisement

Anzeige



Established 1974

CALLERLAB is an international organization committed to *"Fostering the art of square dance calling and improving caller skills."*

Member Benefits:

- ◇ Committee Participation
- ◇ Caller Training & Certification
- ◇ Home Office Support
- ◇ Bi-monthly newsletter—*DIRECTION*
- ◇ Annual Convention including education sessions, banquets, networking, and committee meetings
  - ⇒ Waived registration fee for International members to attend their 1st Convention
- ◇ Scholarships
- ◇ Voting Privileges

Make your voice heard by becoming a CALLERLAB member.

Join a committee, vote on important issues regarding the future of the square dance activity and take advantage of a wealth of resources!

**CALLERLAB**

*The International Association of Square Dance Callers*

(785) 783-3665

CALLERLAB@aol.com

www.CALLERLAB.org